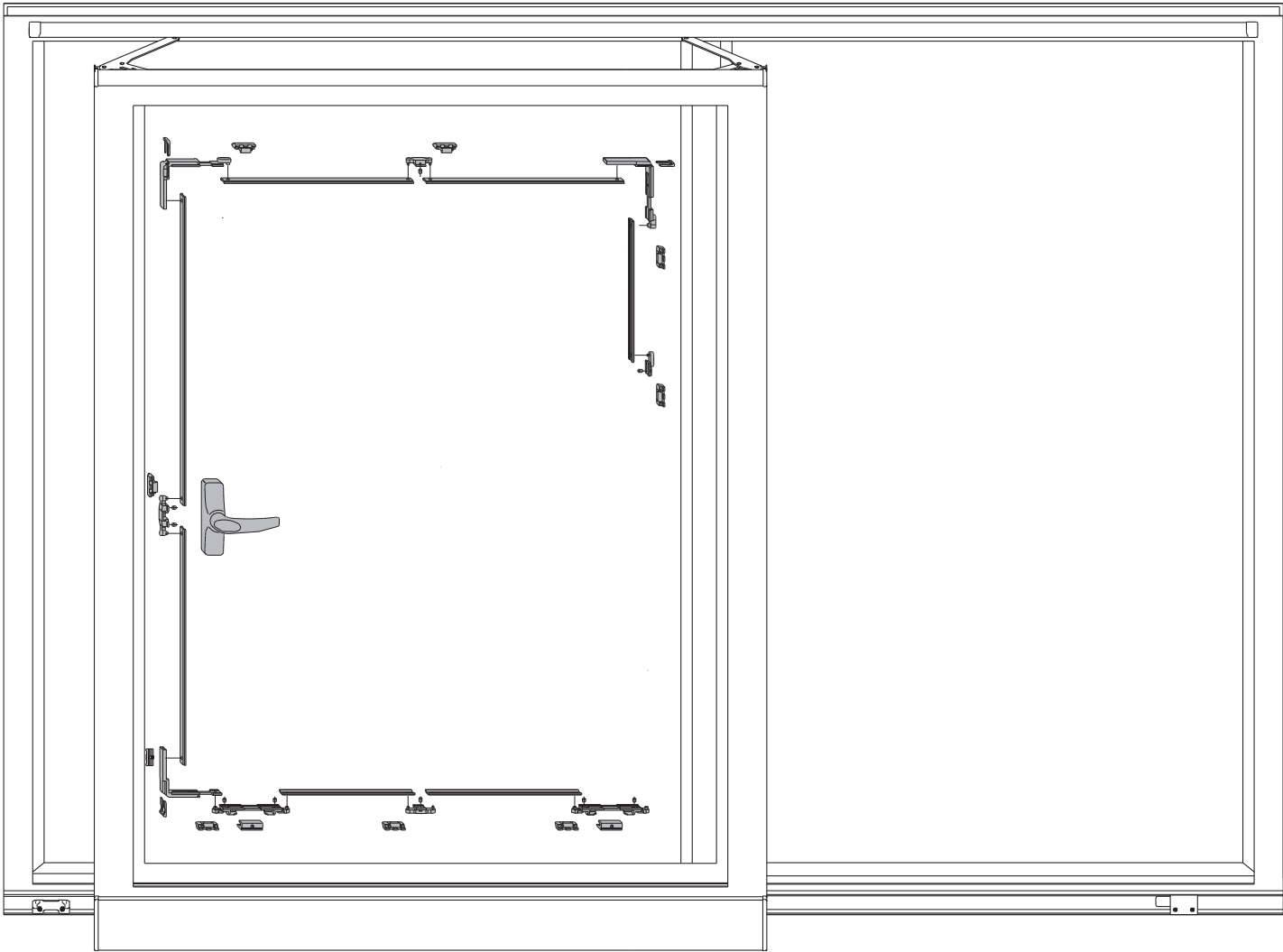
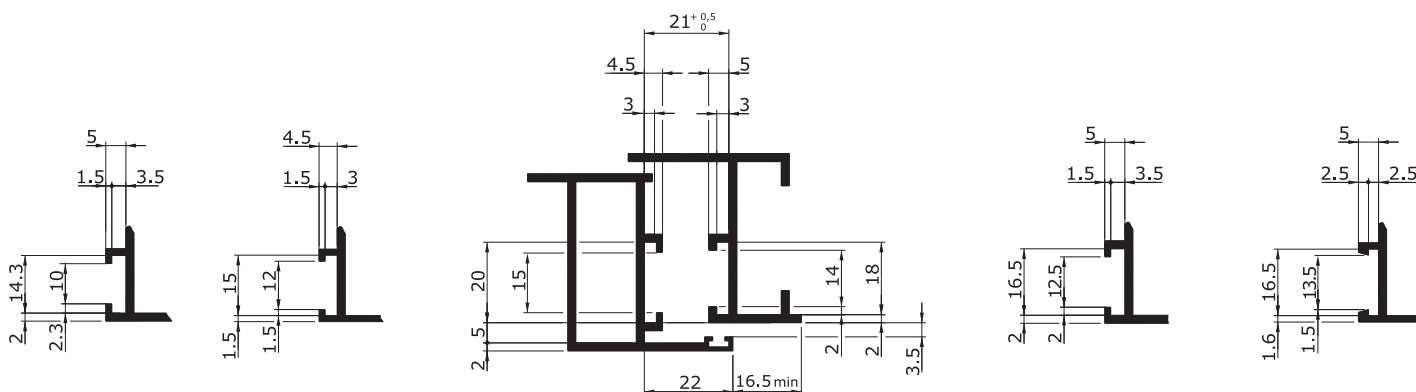
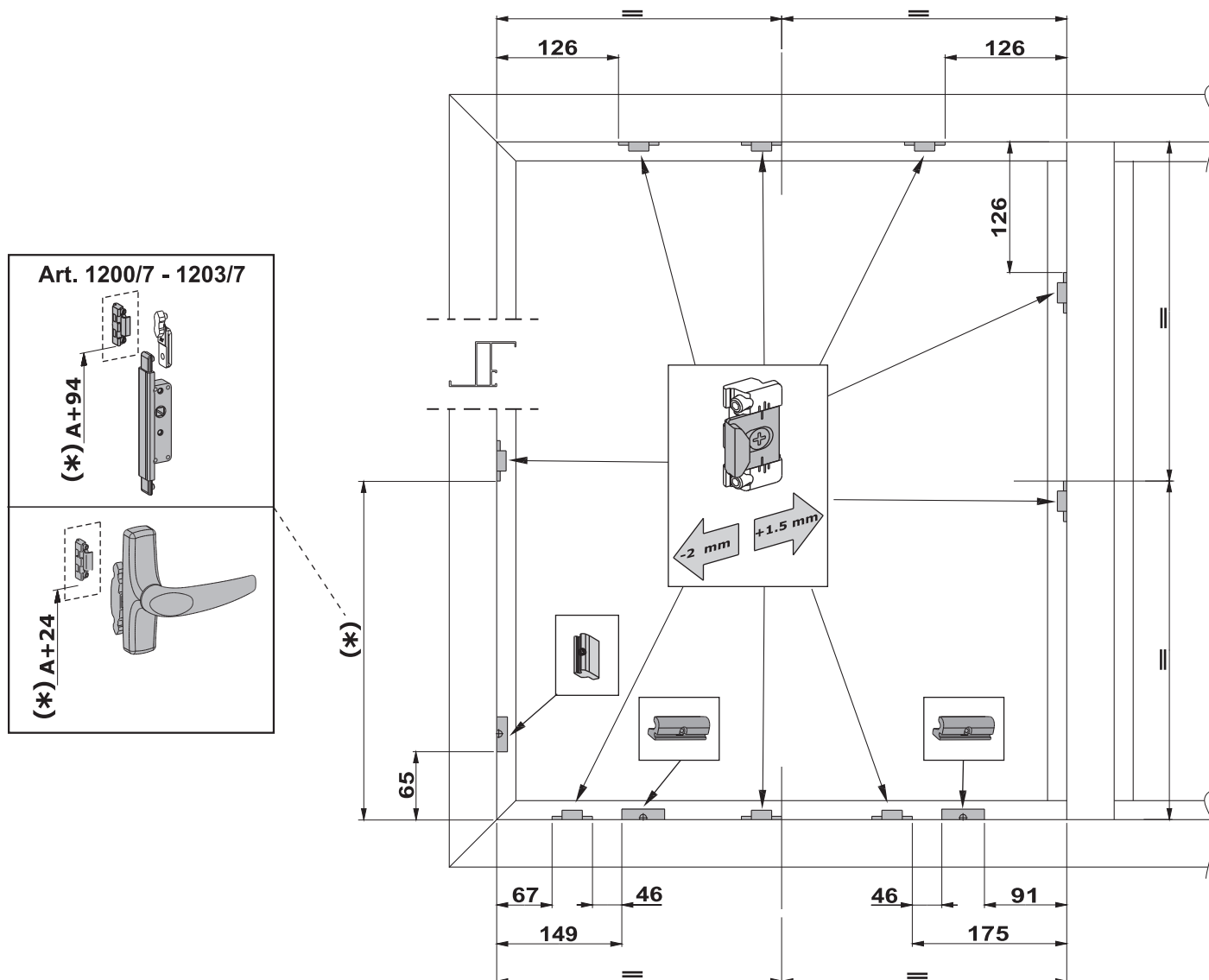


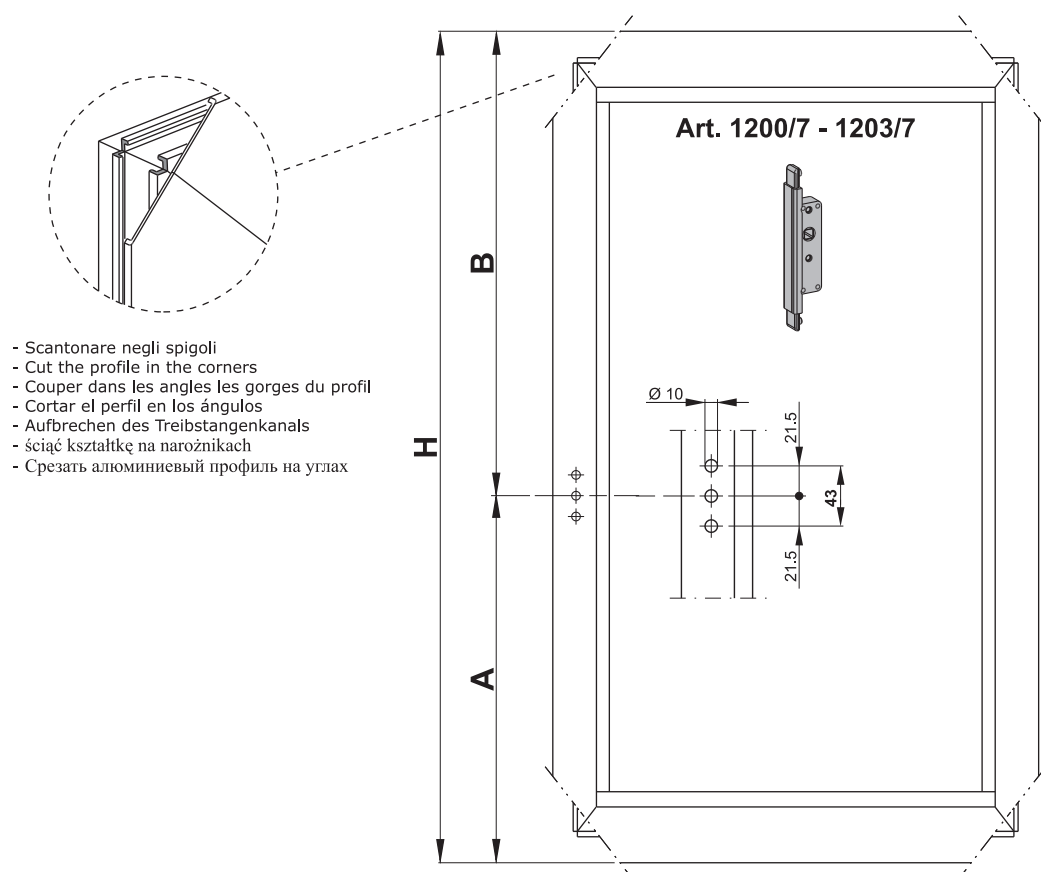
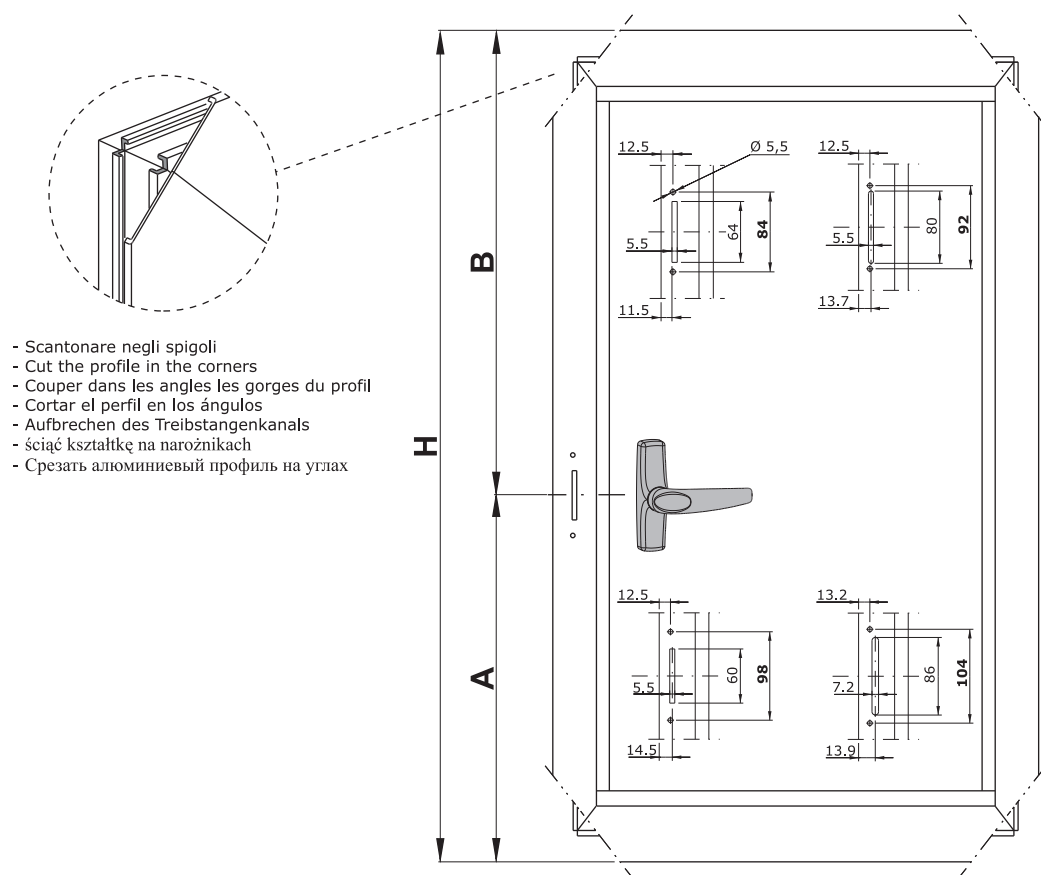


Descrizione/ Description/ Description/ Descripción/ Beschreibung/ Opis/ Описание	Art. Арт.	Pz. Pcs. St. Szt. ШТ.	Dimensioni anta/ Leaf dimensions/ Dimensions du vantail/ Dimensiones de la hoja/ Flügelmaße/ Wymiary skrzydła/ Размеры створки						
			L mm	700 1100		1101 1400		1401 1700	
			H mm	850 1400	1401 2700	850 1400	1401 2700	850 1400	1401 2700
Kit carrelli sinistri/ Kit of left hand rollers/ Kit chariots gauches/ Kit de carros izquierdos/ Kipp-Schiebe Kit links/ Opakowanie rolek lewych/ Комплект бегунков и ножиц	2401.1	1		1	1	1	1	1	1
Kit carrelli destri/ Kit of right hand rollers/ Kit chariots droits/ Kit de carros derechos/ Kipp-Schiebe Kit rechts/ Opakowanie rolek lewych/ Комплект бегунков и ножиц	2401.2	1							
Guide e coperture/ Guides and covers/ Rails et recouvrements/ Guías y coberturas/ Führung und Abdeckung/ Prowadnice i osłony/ Направляющие и крышки	2406/1100	1		1	1				
	2406/1400	1				1	1		
	2406/1700	1						1	1
Kit di chiusura/ Closing kit/ Kit de fermeture/ Kit de cierre/ Verschluss-Set/ Zestaw zamknięć/ Комплект запирання	2410	5		1	1	1	1	1	1
Nasello di chiusura / Locking piece / Verrouilleur / Cierre / Verriegelungsteil / Element blokujący / Запирающая часть	1243.710	40						2	2
Incontro registrabile / Adjustable keeper / Gâche réglable / Punto de cierre regulable / Verstellbares Verschießteil / Regulowany sprawdzian / Регулируемая ответная планка	1243.721	40		2		2	2	4	
Rinvio d'angolo superiore / Upper corner drive / Renvoi d'angle supérieur / Ángulo de reenvío superior / Eckumlenkung oben / Górna przekładnia kątowa / Верхний угловой переключатель	1243.790	10		1		1		1	

POSIZIONAMENTO ACCESSORI SU TELAIO FISSO (SINISTRO) - ACCESSORIES POSITIONING ON FIXED FRAME (LH) - MONTAGE DES ACCESSOIRES SUR LE DORMANT (GAUCHE) - EMPLAZAMIENTO DE LOS ACCESORIOS SOBRE EL MARCO FIJO (IZQUIERDO) - POSITIONIERUNG D.BESCHLÄGE AM FENSTERRAHMEN (LINKS) - UMIESZCZENIE AKCESORIÓW W POZYCJI NA RAMIE NIERUCHOMEJ (ZAWIAS LEWY) - УСТАНОВКА ДЕТАЛЕЙ НА РАМЕ (ОКНО С ЛЕВЫМИ ПЕТЛЯМИ)



LAVORAZIONE ANTA MOBILE (SINISTRA) - MOVING SASH MACHINING (LH) - USINAGE POUR L'OUVRANT (Gauche) - MECANIZADOS PARA LA HOJA MÓVIL (Izquierda) - HERSTELLUNG FLÜGEL (Links) - PRZYGOTOWANIE SKRZYDŁA RUCHOMEGO (ZAWIAS LEWY) - ПОДГОТОВКА СТВОРКИ (ОКНО С ЛЕВЫМИ ПЕТЛЯМИ)



Lavorazione aste

Usare sempre aste anodizzate e non verniciate.

Lubrificare tutte le parti in scorrimento al montaggio.

In opera, almeno ogni 3 anni (oppure ogni 5.000 cicli di apertura).

Rods machining

Always use anodized and not lacquered rods.

Lubricate all moving parts at the time of assembly and every three years thereafter (or every 5,000 opening cycles).

Usinage des tringles

Utiliser toujours des tringles anodisées et non laquées.

Lubrifier au montage toutes les pièces en mouvement et ensuite au moins tous les 3 ans (ou tous les 5.000 cycles d'ouverture).

Mecanizados pletinas

Utilizar siempre las pletinas anodizadas y no lacadas.

Engrasar las piezas en movimiento durante el montaje y por lo menos una vez cada 3 años (o cada 5.000 ciclos de abertura).

Stanzen der Schubstangen

Benutzen Sie ausschließlich eloxierte und nicht lackierte Schubstangen.

Fetten Sie die Schubstangen sowie alle weiteren gleitenden Teile vor dem Einbau sowie regelmäßig alle weiteren 3 Jahre ein (bzw. alle 5.000 Öffnungszyklen).

Przygotowanie cięgieł

Stosować wyłącznie cięgła anodyzowane, a nie lakierowane.

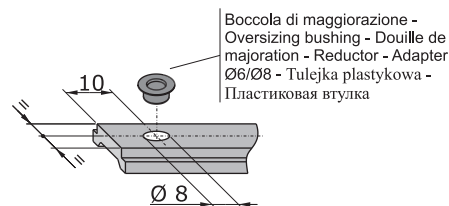
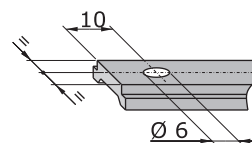
Przy montowaniu posmarować smarem wszystkie detale przesuwne.

Podczas użytkowania, smarować co najmniej raz na 3 lata (albo co 5.000 cykli otwierania).

Подготовка тяг

Всегда используйте анодированные, а не окрашенные тяги.

Смазывают обе тяги и все движущиеся части перед тем как вставить их в паз. Повторяйте смазку каждые три года (или каждые 5000 циклов открывания).



Montaggio delle clip sui rinvii d'angolo

Inserire i rinvii sugli angoli dell'anta spingendoli fino all'arresto contro il profilo.

Introdurre le clip nelle apposite sedi fino alla massima profondità consentita.

Clip assembling

Slide totally the corner device into the groove, then block it inserting the clip until the deepest possible position.

Montage des clips sur les renvois d'angle

Glisser les renvois dans les angles du vantail en poussant jusqu' au contact contre le profil.

Introduire les clips dans les sièges prévus et bloquer en position de fond de course.

Montaje de los clips en los ángulos de reenvío

Introducir los reenvíos sobre los ángulos de la hoja empujando hasta que toquen contra el perfil. Introducir los clips hasta la máxima profundidad posible.

Klips-Verbindung

Schieben Sie die Eckumlenkung komplett in die Nut und arretieren Sie diese durch Einfügen des Klips bis zum Einrasten.

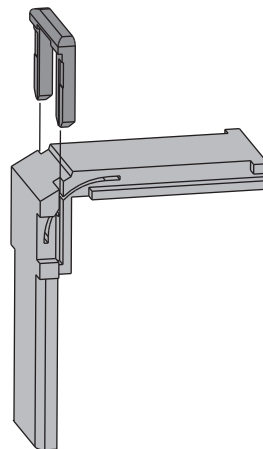
Montaż spinaczy na odboczkach narożnikowych

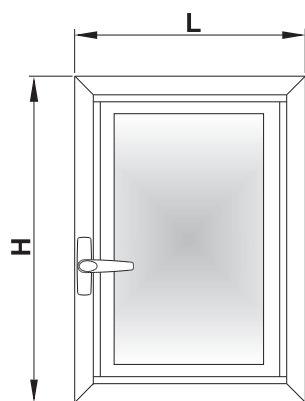
Wstawić odboczki na narożniki skrzydła wpychając do oporu do kształtki.

Wsunąć spinacze w specjalne gniazda jak można najgłębiej.

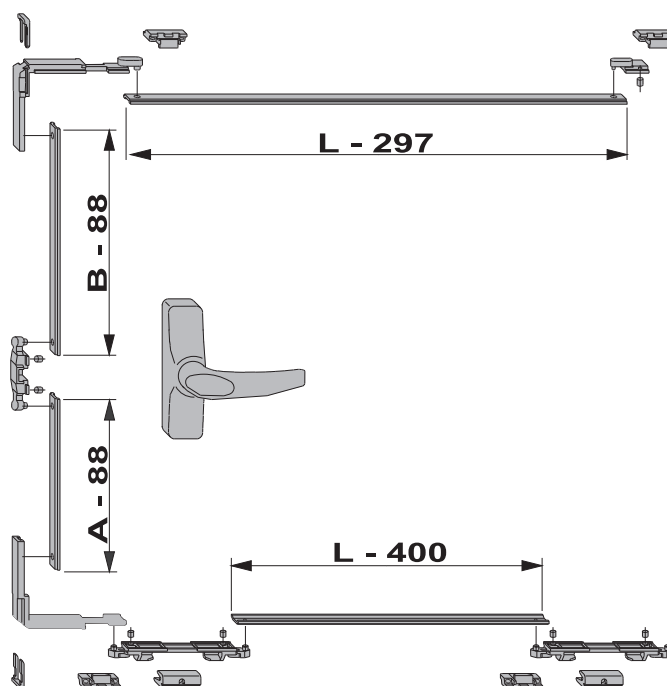
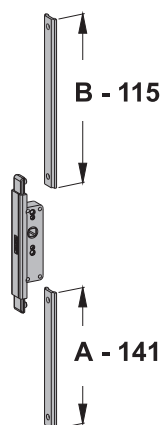
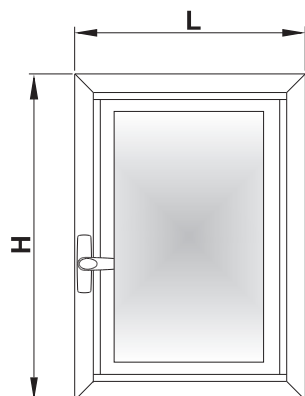
Установка клипсы на угловом переключателе

Вставьте угловой переключатель в паз до упора и заблокируйте его, вставив клипсу до защелкивания.

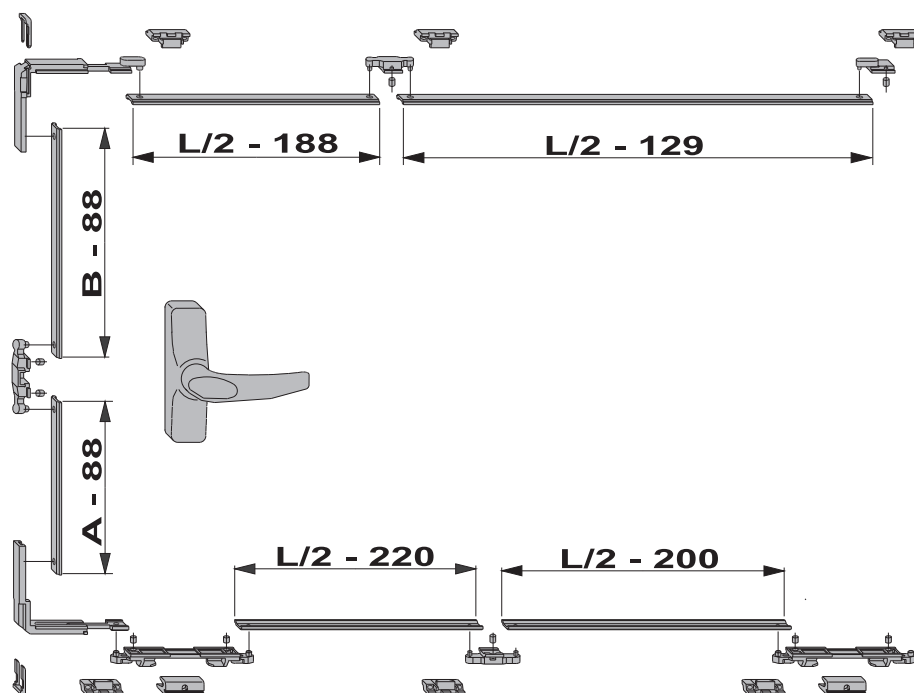
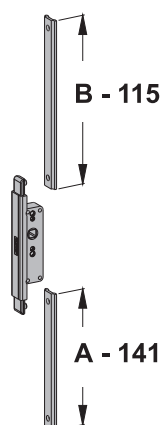


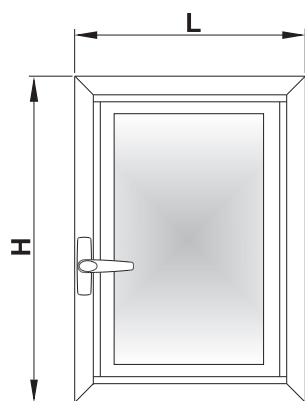
I**L=700 ÷ 1400****H=850 ÷ 1400**

Art. 1200/7 - 1203/7

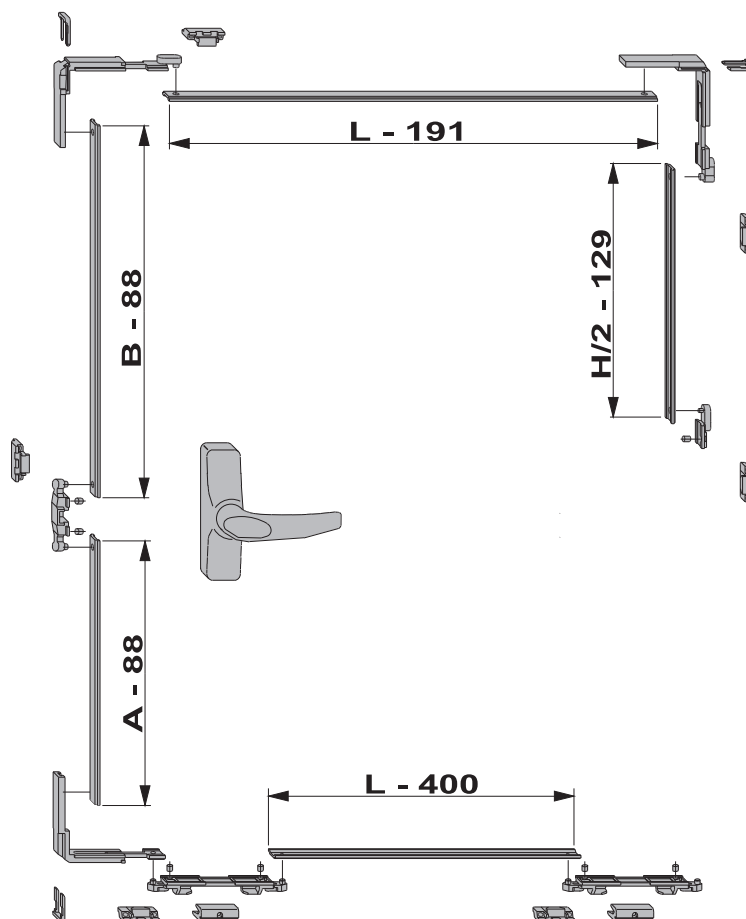
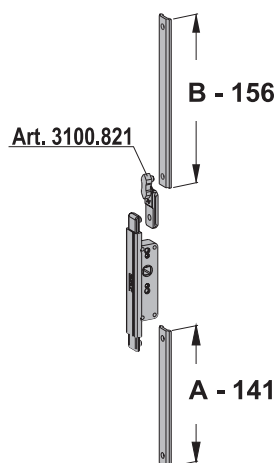
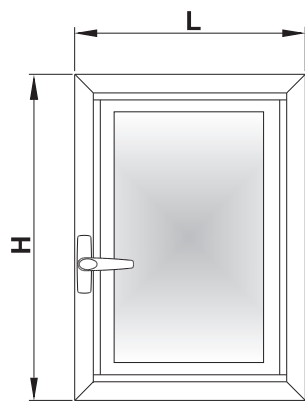
**II****L=1401 ÷ 1700****H=850 ÷ 1400**

Art. 1200/7 - 1203/7

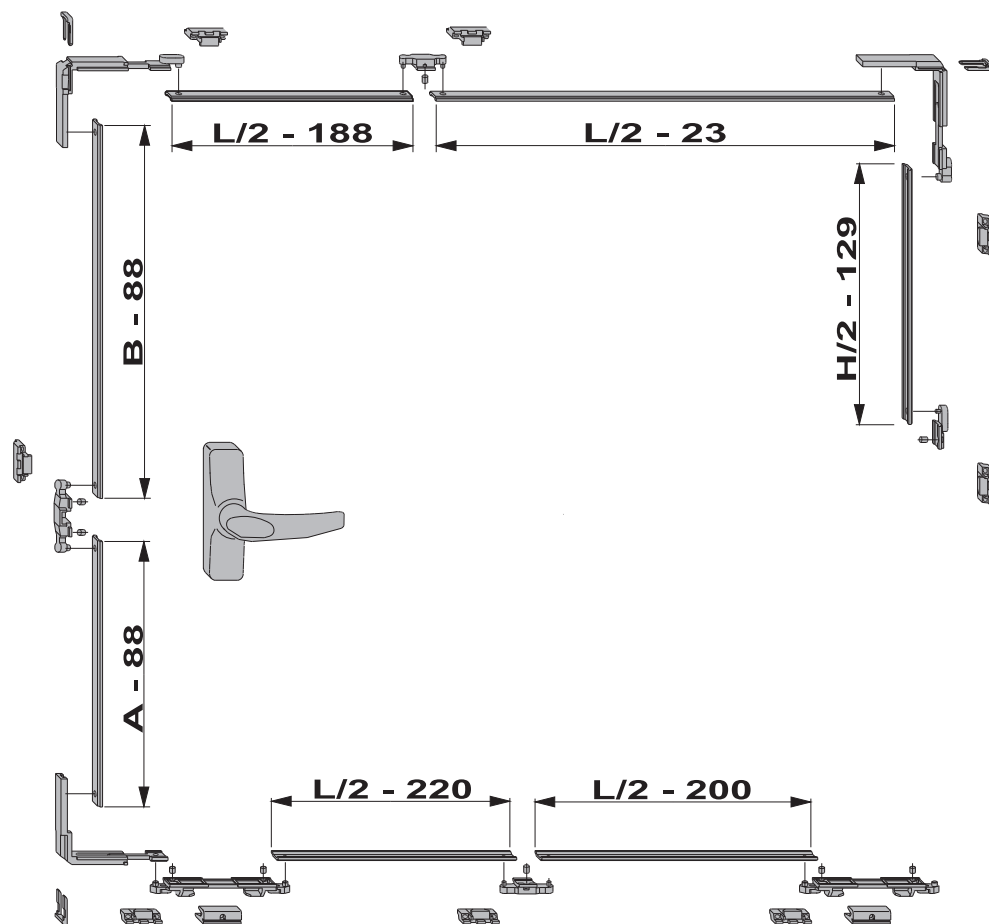
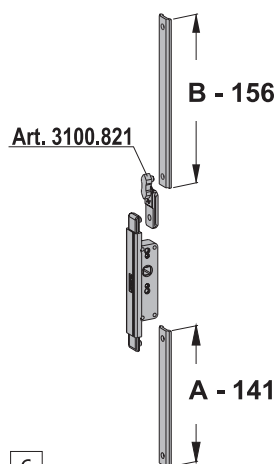


III**L=700 ÷ 1400****H=1401 ÷ 2700**

Art. 1200/7 - 1203/7

**L=1401 ÷ 1700****H=1401 ÷ 2700**

Art. 1200/7 - 1203/7



La SAVIO non risponde per vizi o danni causati dal mancato rispetto:

- del campo di applicazione (dimensioni, vetratura e numero dei punti di chiusura);
- delle indicazioni riportate su questo foglio di istruzioni per il montaggio;
- del non corretto e completo montaggio dei singoli particolari.

Rispetto alle presenti informazioni la SAVIO si riserva di apportare qualsiasi modifica in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

Si ricorda che il numero dei punti di chiusura per i diversi campi di applicazione illustrati, è puramente indicativo.

L'ottenimento delle prestazioni finali del serramento (soprattutto se particolarmente pesante), è condizionato:

dalla robustezza e dall'inerzia del profilo, dal funzionamento della guarnizione, dalla pressione su di esso determinata dalla sua posizione nell' edificio e dall' ubicazione di quest' ultimo. L' insieme di questi parametri potrebbe richiedere un numero di punti di chiusura superiore e/o posizionati diversamente.

SAVIO is not liable for defects or damage caused by failure to observe:

- the field of application (dimensions, glazing and number of locking points);
- the information contained in this assembly instructions sheet;
- incorrect or incomplete assembly of individual parts.

With respect to the present information SAVIO reserves the right to make any modifications it deems necessary at any time and without notice.

The number of locking points for the various fields of application illustrated in this instruction sheet is purely guideline. The final performance of the window (especially in the case of particularly heavy units), depends on:

the strength and inertia of the profile, operation of the weather seal, the pressure exerted on the window in relation to the position of the window in the building and the site of the building. The combination of the foregoing parameters may result in the need for a greater number of locking points and/or different positioning of the locking points.

SAVIO ne répond pas des vices et dommages causés par le non-respect:

- du champ d' application (dimensions, vitrage et nombre de points de fermeture);
- des indications de pose précisées sur ce plan de montage;
- du montage correct et complet de toutes les pièces de la ferrure.

SAVIO se réserve le droit d' apporter toute modification aux informations reportées sur ce plan, à tout moment et sans préavis.

Il est appelé que le nombre de points de fermeture, correspondant aux divers champs d' application indiqués, est purement indicatif.

L' obtention des performances de la fenêtre (surtout si son poids est particulièrement important) est lié: à l' inertie et à la robustesse du profil, à l' action du joint, à la pression exercée sur celle-ci qui est déterminée par son emplacement dans le bâtiment et par la zone de construction de ce dernier. L'ensemble de ces paramètres pourraient nécessiter un nombre de points de fermeture supérieurs et/ou positionnés de façon différente.

SAVIO no se hará cargo de los daños causados por vicios o no respetar:

- el campo de aplicación (dimensiones, peso, espesor del cristal, número de puntos de cierre);
- por no seguir las indicaciones de montaje explicadas en esta hoja;
- el correcto y completo montaje de todas las piezas.

Respecto a las presentes informaciones, SAVIO se reserva el derecho de realizar cualquier modificación en cualquier momento sin previo aviso. Se recuerda que el número de los puntos de cierre para los diversos campos de aplicación ilustrados, es puramente indicativo.

Los ajustes finales de la ventana (en particular si es muy pesada) dependerán de la perfección y robustez de los perfiles, las gomas, la presión del viento, la situación de la ventana respecto al edificio y del edificio mismo. La conjunción de varios parámetros podría requerir un número de puntos de cierres superior y/o posicionados diversamente.

Die Firma SAVIO haftet nicht für Mängel oder Schäden die ergeben durch:

- Nichteinhaltung des Anwendungsbereichs (Abmessungen, Glasstärke, Anzahl der Verschlusspunkte);
- Missachtung der in dieser Montageanleitung enthaltenen Hinweise;
- Falscher oder unvollständiger Einbau der einzelnen Bauteile.

Hinsichtlich dieser Informationen behält sich die Firma SAVIO vor, jederzeit beliebige Änderungen ohne vorherige Benachrichtigung vorzunehmen.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Anzahl der Verschlusspunkte für die jeweils erläuterten Anwendungsbereiche einen reinen Richtwert bilden. Die Erzielung der endgültigen Leistungen des Fensters oder der Tür (besonders wenn diese sehr schwer sind) ist abhängig von:

der Robustheit und Trägheit des Profils, der Funktionstüchtigkeit der Dichtung, dem durch die Position im Gebäude und dessen Lage darauf ausgeübten Druck. Alle diese Parameter zusammen erfordern möglicherweise eine höhere Anzahl von Verschlusspunkten und/oder eine andere Positionierung.

Firma SAVIO nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem:

- wskazanego zakresu stosowania (wymiarów, oszklenie i ilość punktów zamknięcia);
- wskazówek podanych na niniejszym arkuszu z instrukcjami montażowymi;
- jak też spowodowane niewłaściwym i niekompletnym zamontowaniem poszczególnych detali.

Firma SAVIO zastrzega sobie prawo wnoszenia do niniejszych informacji dowolnych zmian w dowolnej chwili, bez obowiązku uprzedzenia.

Należy uwzględnić, iż ilość punktów zamknięcia podanych dla rozmaitych zilustrowanych niniejszym zastosowań ma charakter czysto orientacyjny.

Uzyskanie rezultatów końcowych działania okna (zwłaszcza w przypadku, gdy jest ono dość ciężkie) jest uwarunkowane: solidnością i stabilnością kształtki, skutecznością działania uszczelnienia, siły oddziaływania wiatru uzależnionej od położenia okna w budynku, oraz usytuowania samego budynku. Wszystkie te czynniki razem wzięte mogą wymagać większej ilości punktów zamknięcia i/ lub innego ich rozmieszczenia.

Компания САВИО не несет ответственности за дефекты и ущерб, возникшие в результате несоблюдения:

- диапазона применения (размеров, веса, толщины стекла, кол-ва точек запирания);
- указаний, представленных в данной инструкции по сборке;
- правильности и завершенности сборки каждого узла и компонента.

Компания САВИО может в любое время и без предварительного извещения изменять информацию, представленную в данной инструкции.

Указание количества точек запирания в каждом конкретном случае применения носит чисто рекомендательный характер. Эффективность работы окна (особенно достаточно тяжелого) зависит от прочности и неподвижности профиля, от работы уплотнителей, от силы давления ветра на окно, обусловленной расположением окна и самого здания. Совокупность этих параметров может потребовать большее количество точек запирания или изменение их расположения.

- 3 anni o 5.000 cicli
- 3 years or 5.000 cycles
- 3 ans ou 5.000 cycles
- 3 años o 5.000 ciclos
- Weiteren 3 Jahre ein (bzw. alle 5.000 Öffnungszyklen)
- 3 lata (albo co 5.000 cykli otwierania)
- Повторяйте смазку каждые три года (или каждые 5000 циклов открывания)

